



TODESANZEIGE

Wir trauern um unser Gründungsmitglied

Kurt L. Büchel

Wir werden Kurt ein ehrendes Andenken bewahren.

KIWANIS-CLUB LIECHTENSTEIN
Albert Ospelt, Präsident

TODESANZEIGE

Wir haben die schmerzliche Pflicht, Sie vom Tod unseres verdienten Ehrenmitgliedes und Dirigenten

Kurt Büchel

Fürstlicher Musikdirektor

in Kenntnis zu setzen.

Er war 42 Jahre Mitglied unseres Vereins.
Während 27 Jahren leitete er den Chor als Dirigent.

Wir trauern um einen engagierten und geschätzten Dirigenten,
dem die Musik sehr viel bedeutete.

Kirchenchor zu St. Florin, Vaduz

Geschwindigkeitskontrolle

SCHAAN: Am Mittwochabend hat die Landespolizei an der Feldkircherstrasse in Schaan in Fahrtrichtung Nendeln eine Geschwindigkeitskontrolle im Innerortsbereich durchgeführt. Während einer Stunde wurden 16 Geschwindigkeitsübertretungen festgestellt, die höchste gemessene Geschwindigkeit abzüglich des Toleranzwertes betrug 68 km/h. (lpf)

Flamenco-Konzert der Extraklasse

RUGGELL: Auch wenn der Sommer eine kurze Pause einlegt, bei Liecht-Bild 2002 geht er ohne Unterbruch weiter, und zwar mit einem Flamenco-Konzert der Extraklasse. Morgen Dienstag, den 16. Juli wird es ab 20 Uhr im Gemeindesaal Ruggell heiss zu und her gehen. Das Publikum darf sich auf eine Nacht des Flamencos freuen, auf ein Feuer des andalusischen Gitarrenspiels, des Tanzes und des Gesangs. Wer das ausverkaufte Konzert anlässlich der Li-GiTa verpasste, hat nochmals die einmalige Gelegenheit, dieses Feuerwerk an Temperament und Lebensfreude hautnah mitzerleben. Telefonische Anmeldungen unter 00423 / 233 39 70. (Eing.)

BRIEFFREUNDSCHAFT

Francis Mathews (47) aus Indien möchte auf dem Weg der Brieffreundschaft Kontakte mit Menschen aus Liechtenstein pflegen. Er ist ein grosser Freund unseres Landes und möchte mehr über Liechtenstein erfahren. Seine Adresse: Francis Mathews, DANDELI BOOK MFG.CO., Dandeli-581325, Karnataka, Indien.

TODESANZEIGE

Wir haben die schmerzliche Pflicht, Sie vom Hinschied unseres verehrten Chefs

Kurt L. Büchel Geschäftsführer

in Kenntnis zu setzen.

Er verstarb am 13. Juli 2002.

Sein unermüdlicher Einsatz und sein reiches Wissen werden uns sehr fehlen.

Seiner lieben Frau Yvonne und allen Angehörigen wünschen wir viel Kraft in diesen schweren Stunden.

Deine Freundschaft werden wir sehr vermissen.

Mitarbeiter
William Blair & Company LLC, Vaduz

TODESANZEIGE

It is with great sorrow that we announce the passing of our friend and partner

Kurt L. Büchel

For over a decade, he very successfully served as Manager of our William Blair & Company LLC, Vaduz Branch.

We all will miss him deeply and be forever grateful for his tireless effort and contribution to the Firm.

He was an inspiration to us all.

We cherish his memories and keep him in our prayers. We express our heartfelt sympathy to the entire family.

The Partners and Employees
William Blair & Company LLC, Chicago

*Bei Gott allein kommt meine Seele zur Ruhe;
denn von ihm kommt meine Hoffnung. (Psalm 62,6)*

KURT L. BÜCHEL-VOGT

Fürstlicher Musikdirektor

1942 – 2002

ist am 13. Juli 2002 zu seinem Schöpfer zurückgekehrt.

Dankbar für die gemeinsame Lebenszeit, die uns geschenkt wurde, nehmen wir von ihm Abschied.

Triesen, 13. Juli 2002

Yvonne Büchel-Vogt

im Namen aller Verwandten und Freunde

Fürbittgebet am Montag, 15. Juli 2002, um 19.30 Uhr in Vaduz.

Verabschiedung am Dienstag, 16. Juli 2002, um 9.00 Uhr auf dem Friedhof in Vaduz,
anschliessend Gedenkgottesdienst in der Kirche.

Urnenbeisetzung im engsten Kreis in Balzers.

Anstelle von Blumen Spenden bitte ich um Unterstützung des
Gehörlosen Kultur-Vereins, Vaduz, Konto LLB 521.642.07